

# VERIFORTE™ med

Wundgel  
Wound gel  
Gel pour plaies  
Gel cicatrizzante  
Gél na rany

- D** · Gebrauchsanweisung:  
Information für den Anwender
- GB** · Instruction for use
- F** · Notice: informations destinées à l'utilisateur
- I** · Informazioni per l'uso per l'utilizzatore
- SK** · Návod: informácie pre použitie

**LOT** Chargenbezeichnung/Batch number/Désignation du lot/Lotto/  
Výrobná séria

**📅** Verwendbar bis: Jahr-Monat-Tag/Expiry date: year-month-day/  
Date d'expiration: année-mois-jour/Data di scadenza:  
annomese-giorno/Doba expirácie: rok-mesiac-deň

**🌡️** Temperaturbereich für die Lagerung/Temperature range for storage/  
Plage de température pour le stockage/Limiti di temperatura per la  
conservazione/Rozsah teploty pre skladovanie

**🏭** Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabbricante/Výrobca

**📖** Gebrauchsanweisung beachten/Read package leaflet/Consulter la  
notice/Osservare le istruzioni per l'uso/Návod na použitie

**☀️** Vor Sonneneinstrahlung schützen/Protect from sunlight/Protéger  
du rayonnement solaire/Evitare l'esposizione diretta ai raggi solari/  
Chránit pred slnečným žiarením

**🏭** P.G.F. Industry Solutions GmbH  
Katzmoosstr. 26, A-5161 Elixhausen  
phone: +43 (0) 662 846540

Stand der Gebrauchsanweisung  
Tento návod bol revidovaný  
Date de mise à jour de la notice  
Aggiornamento delle istruzioni per l'uso  
Deze bijsluiting is voor het laatst goedgekeurd in

06.2017

CE 0044

## **D** Gebrauchsanweisung: Information für den Anwender

### 1. Anwendungsbereich

Zur Reinigung und Befeuchtung von Wunden

### 2. Anwendungsbeschreibung

Nur zur äußerlichen Anwendung bestimmt.  
Für wiederholten Gebrauch unter medizinischer Aufsicht geeignet.  
Veriforte™ med Wundgel kann vor Gebrauch auf bis zu 37 °C erwärmt werden.  
Die Wunde und die Wundumgebung mit Veriforte™ med Wundspül-  
lösung reinigen und trocken tupfen. Veriforte™ med Wundgel auf die  
betroffenen Bereiche auftragen und mit einem geeigneten Sekundär-  
verband abdecken.

### 3. Einsatzgebiete

Veriforte™ med Wundgel kann zur sorgfältigen Wundreinigung angewen-  
det werden:

- bei akuten oder chronischen sowie oberflächlichen Wunden
  - bei Schnittverletzungen, Abschürfungen sowie Verbrennungen des  
1. und 2. Grades
  - bei kritisch kolonisierten oder infizierten Wunden
  - in Kavitäten des menschlichen Körpers - wie Mund, Nase, Ohren
- Veriforte™ med Wundgel kann zur Befeuchtung akuter und chronischer  
Wunden und Feuchthaltung der Wunde eingesetzt werden.

### 4. Nebenwirkungen

Bisher sind keine Nebenwirkungen bekannt.

### 5. Gegenanzeigen

Nicht verwenden bei Überempfindlichkeit oder Allergieverdacht gegen-  
über den Inhaltsstoffen.

### 6. Wechselwirkungen

Nicht in Kombination verwenden mit:  
• anderen wundreinigenden Produkten (wie z.B. enzymatische  
Wundreiniger).

### 7. Allgemeine Sicherheitshinweise

Nicht mit anderen Produkten oder Chemikalien mischen.  
Nur einwandfreie und unbeschädigte Gebinde verwenden.  
Nur zur äußeren Anwendung bestimmt.  
Nicht zur Injektion oder Infusion bestimmt.  
Nicht unter Druck ins Gewebe einbringen oder injizieren.  
Verfalldatum beachten.

Medizinprodukt – vor Kindern sicher aufbewahren!

### 8. Zusammensetzung

Aqua, Natriumchlorid, Hypochlorige Säure, Natriumhypochlorit,  
Kolloidal Silikat

### 9. Technische Angaben

Gebrauchsfertiges, klares Gel.  
Nach Anbruch innerhalb von 90 Tagen zu verbrauchen.  
Verwendbar bis: siehe Etikett

### 10. Entsorgung

Leere Verpackung kann der Wertstoffsammlung zugeführt werden.  
Es bestehen keine besonderen Entsorgungsvorschriften.

## **GB** Package leaflet: Information for the user

### 1. Range of application

For cleaning and moistening of wounds

### 2. How to use

For external use only.  
Suitable for repeated use under medical supervision.  
Veriforte™ med Wound Gel may be warmed to up to 37 °C before use.  
Clean the wound and surrounding area with Veriforte™ med Wound  
Irrigation Solution and dab dry. Apply Veriforte™ med Wound Gel to the  
affected areas and cover with a suitable secondary dressing.

### 3. Applications

Veriforte™ med Wound Gel may be used for the thorough wound  
cleaning of:

- acute or chronic wounds as well as surface wounds
  - cuts, abrasions and 1st and 2nd degree burns
  - critically colonised or infected wounds
  - cavities in the human body - such as the mouth, nose or ears
- Veriforte™ med Wound Gel may be used for moistening acute and  
chronic wounds as well as for keeping wounds moist.

### 4. Side effects

To date, there are no known side effects.

### 5. Contraindications

Do not use in the event of hypersensitivity or suspected allergy to the  
ingredients.

### 6. Interactions

Should not be combined with:  
• other wound cleaning products (such as enzymatic wound cleaners)

### 7. General safety instructions

Do not mix with other products or chemicals.  
Only use intact and undamaged packages.  
For external use only.  
Not for injection or infusion.  
Do not apply onto or inject into tissue using pressure.  
Observe expiry date.

Medical device – keep out of the reach of children!

### 8. Composition

Water, sodium chloride, hypochlorous acid, sodium hypochlorite,  
colloidal silicate

### 9. Technical information

Ready-to-use, clear gel.  
Once opened, to be used within 90 days.  
Expiry date: see label

### 10. Disposal

The empty packaging can be disposed of via the recycling collection.  
There are no specific disposal requirements.

## F Notice: informations destinées à l'utilisateur

### 1. Nature de l'utilisation

Pour le nettoyage et l'humidification des plaies

### 2. Description de l'utilisation

Réservé à l'usage externe.

Adapté à une utilisation répétée sous surveillance médicale.

Veriforte™ med Gel pour les plaies peut être chauffé à une température allant jusqu'à 37 °C.

Nettoyer la plaie et la zone autour de la plaie avec Veriforte™ med solution de rinçage des plaies et sécher en tamponnant. Appliquer Veriforte™ med Gel pour les plaies sur les zones touchées et couvrir avec un pansement secondaire adapté.

### 3. Champs d'application

Veriforte™ med Gel pour les plaies peut être utilisé pour le nettoyage soigneux des plaies suivantes:

- Plaies aiguës ou chroniques ainsi que superficielles
- Coupures, écorchures et brûlures du 1er et 2e degré
- Plaies infectées ou fortement colonisées
- Plaies situées dans une cavité du corps humain, telles que la bouche, le nez, les oreilles

Veriforte™ med Gel pour les plaies peut être utilisé pour humidifier des plaies aiguës et chroniques et maintenir les plaies humides.

### 4. Effets secondaires

Aucun effet secondaire n'est connu à ce jour.

### 5. Contre-indications

Ne pas utiliser en cas d'ipersensibilité ou de suspicion d'allergie à l'un des composants.

### 6. Interactions

Ne pas utiliser en association avec:

- d'autres produits de nettoyage de la plaie (p. ex. des produits enzymatiques)

### 7. Consignes générales de sécurité

Ne pas mélanger à d'autres préparations ou produits chimiques. Utiliser uniquement des flacons intacts et ne présentant aucun défaut.

Pour usage externe uniquement.

Non destiné à l'injection ou à la perfusion.

Ne pas appliquer ou injecter sous pression dans le tissu.

Respecter la date d'expiration.

Dispositif médical – à conserver dans un endroit sûr, hors de portée des enfants!

### 8. Composition

Aqua, chlorure de sodium, acide hypochloreux, hypochlorite de sodium, silice colloïdale

### 9. Données techniques

Gel limpide, prêt à l'emploi.

Utiliser dans les 90 jours après la première ouverture.

Date d'expiration: voir étiquette

### 10. Élimination

L'emballage vide peut être mis dans la collecte des matières recyclables. Il n'y a pas de prescription d'élimination spécifique.

## I Informazioni per l'uso per l'utilizzatore

### 1. Indicazione

Per la pulizia e l'umidificazione delle ferite

### 2. Modo d'impiego

Solo per uso esterno.

Indicato per l'uso ripetuto sotto supervisione medica.

Prima dell'uso, Veriforte™ med Gel per ferite può essere riscaldato fino a 37 °C.

Pulire la ferita e l'area circostante con Veriforte™ med Soluzione detergente per ferite e asciugare tamponando. Applicare Veriforte™ med Gel per ferite cicatrizzante sull'area interessata e coprire con una medicazione secondaria idonea.

### 3. Indicazioni

Veriforte™ med Gel per ferite cicatrizzante può essere usato per la pulizia accurata delle ferite:

- in caso di ferite acute o croniche e ferite superficiali
- in caso di ferite da taglio, abrasioni e ustioni di 1° e 2° grado
- in caso di ferite colonizzate a livello critico o infette
- in organi cavi del corpo umano come bocca, naso e orecchie

Veriforte™ med Gel per ferite cicatrizzante può essere usato per l'umidificazione di ferite acute e croniche e per mantenere l'idratazione della ferita.

### 4. Effetti indesiderati

Finora non sono noti effetti indesiderati.

### 5. Controindicazioni

Non usare in caso di ipersensibilità o sospetta allergia ai componenti.

### 6. Interazioni

Non utilizzare in combinazione con:

- altri prodotti per la pulizia delle ferite (per esempio detergenti per ferite enzimatici).

### 7. Norme di sicurezza generali

Non miscelare con altri prodotti o sostanze chimiche.

Utilizzare solo le confezioni integre.

Solo per uso esterno.

Non destinato all'iniezione o all'infusione.

Non applicare o iniettare nei tessuti esercitando pressione.

Osservare la data di scadenza.

Dispositivo medico – conservare fuori dalla portata dei bambini!

### 8. Composizione

Acqua, cloruro di sodio, acido ipocloroso, ipoclorito di sodio, silice colloidale

### 9. Indicazioni tecniche

Gel limpido pronto all'uso.

Consumare entro 90 giorni dall'apertura.

Data di scadenza: vedere l'etichetta

### 10. Smaltimento

L'imballaggio vuoto può essere conferito negli appositi punti di raccolta per il materiale riciclabile. Non esistono particolari norme per lo smaltimento.

## SK Návod: informácie pre použitie

### 1. Účel použitia

na čistenie a zvlhčovanie rán

### 2. Spôsob použitia

Len na vonkajšie použitie.

Vhodné na opakované použitie pod lekársym dohľadom. Veriforte™ med gél na rany je možné zahriať pred použitím na teplotu najviac 37 °C. Vypláchnite ranu a očistite okolie rany Veriforte™ med výplachovým roztokom na rany a osušte. Naneste Veriforte™ med gél na rany na postihnuté miesto a prekryte vhodnou zdravotníckou pomôckou.

### 3. Účel použitia

Veriforte™ med gél na rany je možné použiť na dokonalú dekontamináciu:

- akútnych, chronických, ako aj povrchových rán
- rezných poranení, odrenín a popálenín 1. a 2. stupňa
- kriticky kolonizovaných alebo infikovaných rán
- dutín tela, ako úst, nosa a uší

Veriforte™ med gél na rany je vhodné použiť aj na zvlhčovanie akútnych a chronických rán, ako aj na udržanie vlhkosti v rane.

### 4. Vedľajšie účinky

Doteraz žiadne pozorované vedľajšie účinky nie sú známe.

### 5. Kontraindikácie

Nepoužívať v prípade známej precitlivosti alebo alergií na ktorúkoľvek zložku.

### 6. Interakcie

Nepoužívať v kombinácii s:

- inými prípravkami na čistenie rán (ako napr. pomôckami na enzymatické čistenie rán)

### 7. Všeobecné bezpečnostné pokyny

Nemiešať s inými výrobkami alebo chemikáliami.

Používať len nedotknuté a nepoškodené balenie.

Len pre vonkajšie použitie.

Nevhodné pre aplikáciu formou injekcie alebo infúzie.

Neaplikovať do tkaniva pod tlakom.

Dbajte na dátum expirácie.

Zdravotnícka pomôcka - chrániť pred dosahom detí!

### 8. Zloženie

Voda, chlorid sodný, oxid chlórny, chlórnan sodný, koloidný silikát

### 9. Technické informácie

Číry gél, pripravený k použitiu.

Spotrebovať do 90 dní po otvorení.

Dátum expirácie: viď obal

### 10. Zneškodnenie

Prázdny obal odovzdať do recyklácie odpadu, zneškodnenie nevyžaduje zvláštne zaobchádzanie.